



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 May 2005
Russian
Original: English/Spanish

Шестидесятая сессия

Пункт 28 первоначального перечня*

**Осуществление Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и народам**

Второе Международное десятилетие за искоренение колониализма

Доклад Генерального секретаря

Добавление**

Приложение

Ответы, полученные от государств-членов

Аргентина

[Подлинный текст на испанском языке]
[18 мая 2005 года]

I. Введение

1. Правительство Аргентинской Республики желает еще раз выразить свою всемерную поддержку процессу деколонизации, который осуществляется соответствующими органами Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями и целями Устава Организации Объединенных Наций и принципами, установленными в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Правительство Аргентины особенно заинтересовано в удовлетворительном и окончательном завершении указанного процесса и полностью убеждено в том, что сотрудничество всех государств — членов Организации позволит достичь этой цели.

* A/60/50 и Corr.1.

** В настоящем документе содержится информация, полученная после 5 апреля 2005 года, когда был представлен документ A/60/71.

2. Аргентинская Республика с самого начала этого процесса демонстрирует свою твердую приверженность делу искоренения колониализма, широко сотрудничая со Специальным комитетом по деколонизации, в частности, при ежегодном рассмотрении вопроса о положении самоуправляющихся территорий. Кроме того, она активно участвует в рассмотрении вопросов деколонизации в Четвертом комитете, а с 1990 года — в работе тихоокеанских и карибских семинаров по вопросам деколонизации.

3. Правительство Аргентины твердо убеждено в том, что благодаря деятельности Специального комитета, а также мерам, принятым Генеральным секретарем, достигнуты выдающиеся успехи в процессе деколонизации. Несмотря на это все еще остаются неразрешенными некоторые колониальные вопросы, которыми надлежит с удвоенной энергией заниматься Специальному комитету. Среди них особую актуальность для Аргентинской Республики представляет собой спор между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии о суверенитете над Мальвинскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и прилежащими морскими районами.

II. Вопрос о Мальвинских островах представляет особый колониальный случай: резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о деколонизации Мальвинских островов

4. 3 января 1833 года британские силы изгнали аргентинские органы власти и аргентинских жителей Мальвинских островов и положили начало незаконной их оккупации, создав особую, не похожую на другие, колониальную ситуацию. Этот факт находит свое отражение в многочисленных заявлениях Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по деколонизации.

5. Сорок лет тому назад Специальный комитет по деколонизации заложил основы доктрины, которая впоследствии нашла свое отражение в резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи и которая устанавливает, что вопрос о Мальвинских островах касается спора между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством о суверенитете над островами и должен быть урегулирован путем переговоров с учетом положений и целей Устава и резолюцией 1514 (XV), а также интересов населения этих островов.

6. В резолюции 2065 (XX) конкретно устанавливается, что, во-первых, существует спор о суверенитете над Мальвинскими островами; во-вторых, в указанный спор вовлечены исключительно две стороны: правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства; в-третьих, его разрешение должно быть результатом переговоров между обоими правительствами, что является единственным способом положить конец этой колониальной ситуации; и в-четвертых, обе стороны в поиске решения должны учитывать интересы жителей Мальвинских островов, что исключает применение принципа самоопределения. Следует напомнить, что в 1985 году Генеральная Ассамблея прямо высказалась в этом смысле, отвергнув два британских предложения о внесении поправок, цель которых состояла в том, чтобы включить этот принцип в проект резолюции.

7. В пункте 6 резолюции 1514 (XV) говорится, что всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны — в данном случае — Республики

Аргентины, — несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. В вопросе о Мальвинских островах, где речь идет о нарушении в результате империалистической акции в XIX веке суверенитета и территориальной целостности одной из независимых республик — Аргентины, признанной самой Великобританией, принцип территориальной целостности должен превалировать над принципом самоопределения.

8. Необходимо учитывать, что Соединенное Королевство со времени изгнания аргентинских властей не допускает на острова континентальных аргентинских жителей, поселив вместо них жителей британского происхождения.

9. Утверждать о том, что жители островов имеют право на самоопределение, означает превращать их в арбитров в территориальном споре, одной из сторон которого является поселившая их страна. Иными словами, колониальная держава узаконивала бы самой себе свою собственную узурпацию. Право на самоопределение осуществляется применительно к не принадлежащим к колониальной державе народам, объекту иностранного угнетения, господства и эксплуатации.

10. Аргентинская Республика немедленно опротестовала то, что произошло в 1833 году, никогда не соглашалась с происшедшим и постоянно требует и будет требовать возвращения островов. Проществие времени и длительная британская оккупация несколько не умаляют право этой страны. Сохранение такой ситуации не может рассматриваться как источник для прав оккупирующей державы на владение этими территориями.

III. Предварительные понимания и односторонние шаги Великобритании в нарушение положений резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи

11. В начале 1989 года обе страны согласовали по формуле защиты суверенитета предварительные понимания, касающиеся практических аспектов положения в Южной Атлантике. Однако эти понимания не следует истолковывать как согласие Аргентины с так называемым статус-кво в этом районе или как нечто заменяющее окончательное урегулирование спора.

12. Правительство Аргентины считает неприемлемыми односторонние шаги, предпринятые Великобританией в данном спорном районе, которые противоречат положениям резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи. В этой резолюции содержится призыв к обеим сторонам воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс деколонизации.

Генеральный секретарь: просьба

13. Вопреки этому Соединенное Королевство в своих действиях не раз выходило за рамки условий, согласованных с Аргентинской Республикой, которая не приемлет, опротестовывает и отвергает попытки Великобритании осуществлять юрисдикцию в спорных районах.

14. К числу таких шагов относятся действия полиции по надзору за рыболовством в Южной Атлантике, ведение сейсмической разведки углеводородных ресурсов и выдача лицензий на разведку запасов полезных ископаемых и на их добычу и на ведение связанной с этим деятельности по аэромагнитной разведке. К этим шагам следует добавить: продолжающееся непредоставление кон-

тинентальной Аргентине возможности для прямых контактов и связи с Мальвинскими островами, отказ Великобритании продвигаться вперед в области мер доверия в военной сфере, продолжающаяся продажа незаконных лицензий на рыболовство в исключительной экономической зоне Аргентины и продолжающееся размещение и недавняя модернизация британской военной базы на Мальвинских островах, о чем правительство Аргентины сообщало Организации Объединенных Наций.

15. Правительство Аргентины по-прежнему готово работать с Соединенным Королевством в целях достижения других предварительных пониманий по формуле суверенитета, которые носили бы сбалансированный и взаимовыгодный характер и были бы направлены на создание плодотворной основы для возобновления переговоров о суверенитете.

IV. Подтверждение суверенитета над Мальвинскими островами является вопросом конституционного значения

16. Народ и правительство Аргентины придают важное и приоритетное значение вопросу о возвращении Мальвинских островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов и прилегающих морских районов. В этом отношении в Конституции страны устанавливается, что аргентинская нация подтверждает свой законный и бессрочный суверенитет над Мальвинскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами с соответствующими прилегающими к островам морскими пространствами, поскольку они являются неотъемлемой частью территории страны. Возвращение упомянутых территорий и полное осуществление суверенитета при уважении образа жизни их жителей и в соответствии с принципами международного права представляют собой постоянную и необратимую цель аргентинского народа.

V. Необходимость возобновления переговоров о суверенитете

17. Организации Объединенных Наций известно о неизменном желании правительства Аргентины достигнуть урегулирования этой проблемы, что является одним из приоритетов внешней политики Аргентинской Республики. В резолюциях Специального комитета по деколонизации, а также резолюциях Генеральной Ассамблеи и Организации американских государств содержатся призывы к сторонам незамедлительно возобновить переговоры о суверенитете.

18. Несмотря на неоднократные международные призывы к проведению переговоров и на позитивную позицию Аргентинской Республики, Соединенное Королевство пока еще не высказалось в том же духе, что не позволяет возобновить переговоры относительно спора о суверенитете. Правительство Аргентины верит в то, что миссия добрых услуг, порученная Генеральному секретарю Генеральной Ассамблеи, сможет способствовать возобновлению переговоров, касающихся спора о суверенитете. Кроме того, оно надеется на то, что деятельность Специального комитета по деколонизации будет способствовать достижению этой цели во имя изыскания справедливого, мирного и прочного решения для урегулирования вопроса о Мальвинских островах.